

Albany, Texas.

(Von „Einem, der dabel war.“)

Schackelford Co., 20. Okt 1911.

Wertes Volksblatt!

Da schon seit langem nichts mehr aus diesem wilden Westen in deinen Spalten zu lesen war, so will ich ein paar Zeilen ein senden, und zwar über den schönen Verlauf einer großartigen Hochzeitsfeier am 15. Oktober, wo sich Herr Johann Schulz und Fräulein Anna Noack die Hand zum Bund für's Leben reicheten. Herr Pastor Müller vollzog den feierlichen Trauakt in der Kirche zu Albany, welche von Zuschauern, von denen annähernd 200 Amerikaner, förmlich gepackt war. Trauzeugen waren die folgenden: Herr Karl Hilderbrand und Fräulein Emma Noack, Herr Paul Schulz und Fräulein Klara Kinder, Herr Hermann Kinder und Fräulein Emma Schulz, Herr Hermann Schulz und Fräulein Louise Kinder, Herr Herman Bernstein und Fräulein Selma Schlade, Herr Oswald Bernstein und Fräulein Lydia Schlade, Herr Heinrich Nutschan und Fräulein Selma Bernstein. Nach der Trauung begab sich die zahlreiche Hochzeitsgesellschaft nach dem gastreichen Hause der Eltern der Braut, Herrn und Frau Johann Noack, wo ihrer der übliche Hochzeitschmaus harrte. An Essen und Trinken fehlte es nicht. Herr Traugott Pietsch fungierte als Oberstpeisemeister und Obermundschenk. — Nochmals dem neubermählten Paar viel Glück und Segen auf den gemeinschaftlichen Lebensweg wünschend, schließe ich meinen Hochzeitsbericht zum Abschluss.

Albany, Texas

(From "someone who was there.")

Schackelford Co., 20 Oct 1911.

Honored Volksblatt!

Since there has not been anything written from the Wild West in these columns for quite some time, I will submit a few lines, concerning the special occasion of a wonderful wedding which took place on the 15th of October, when Mr. Johann Schulz and Miss Anna Noack were united in marriage. Pastor Mueller performed the holy matrimony in the church in Albany, which was packed to capacity with 200 Americans, witnesses were: Mr. Karl Hilderbrand and Miss Emma Noack, Mr. Paul Schulz and Miss Klara Kinder, Mr. Hermann Kinder and Miss Emma Schulz, Mr. Hermann Schulz and Miss Louise Kinder, Mr. Hermann Bernstein and Miss Selma Schkade, Mr. Oswald Bernstein and Miss Lydia Schkade, Mr. Heinrich Nutschan and Miss Selma Bernstein. After the ceremony all wedding guests went to the hospitable home of the parents of the bride, Mr. and Mrs. Johann Noack, where the wedding feast was laid out. There was plenty of food and drink. Mr. Traugott Pietsch was the chief chef and bartender [braška].

I would like to end my wedding report by wishing the newly married couple again all the best for their life together.

Translated by Luise Green